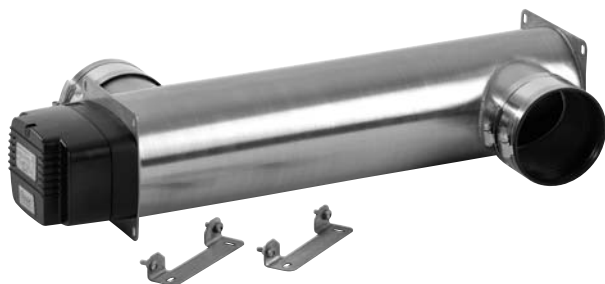




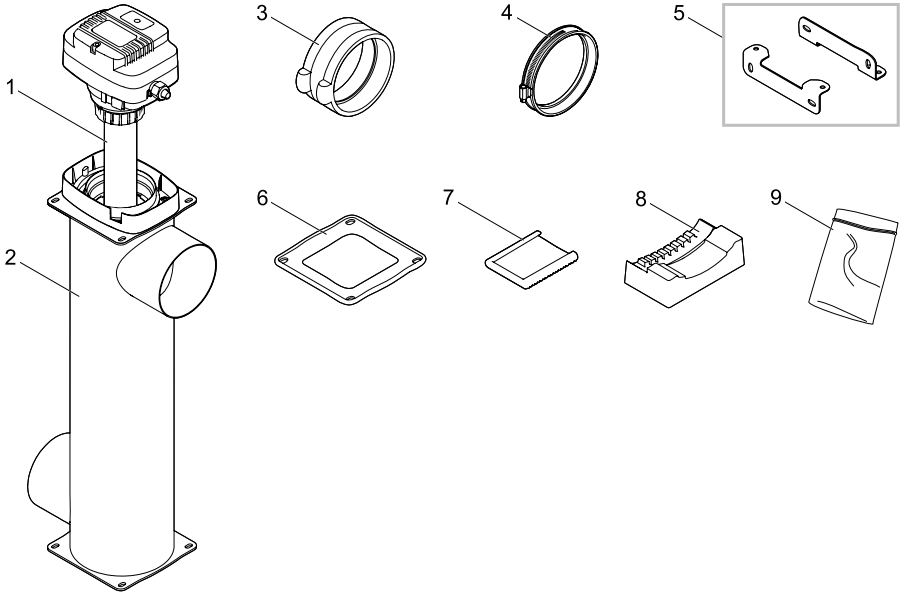
Bitron Gravity

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

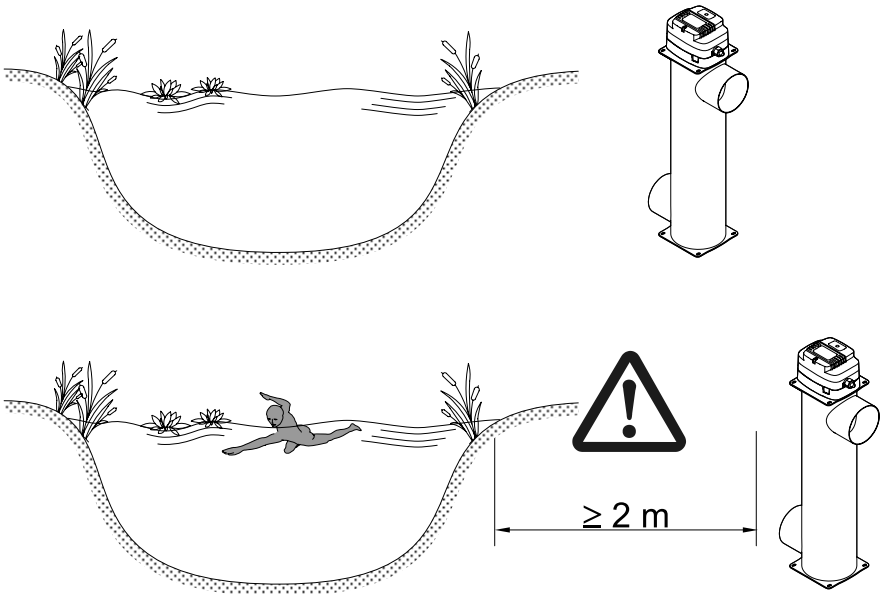




A

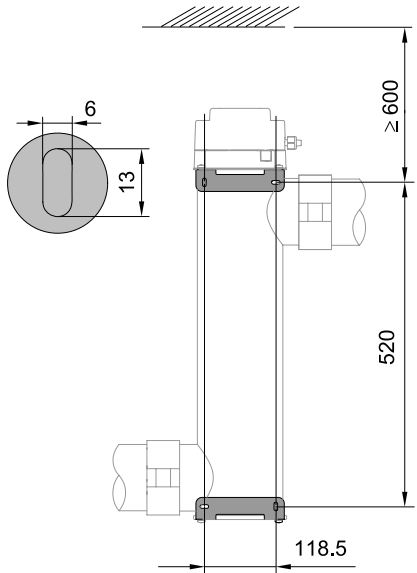
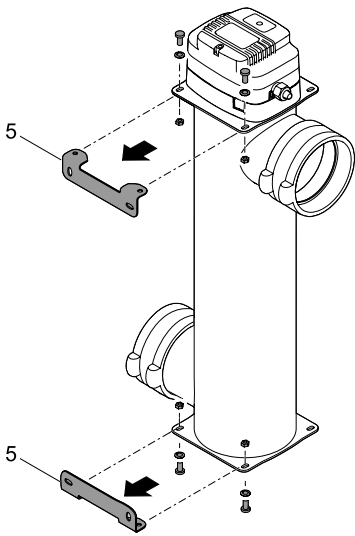


B

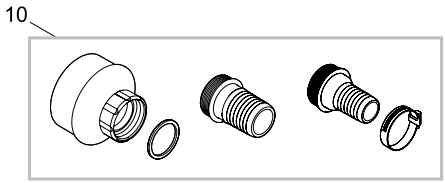
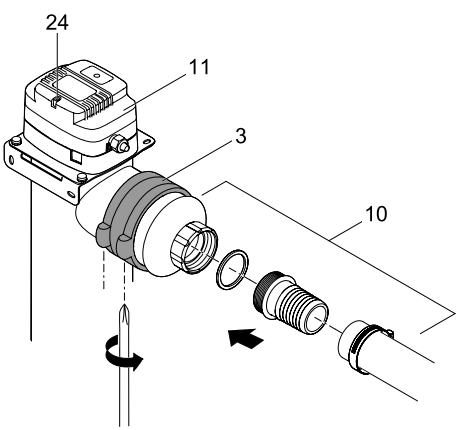
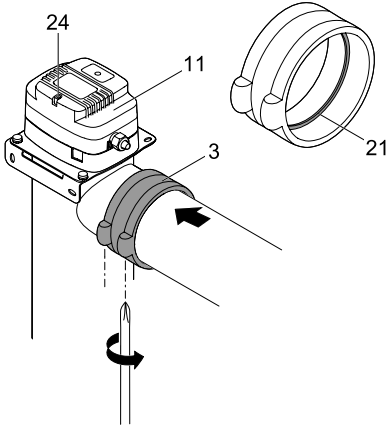


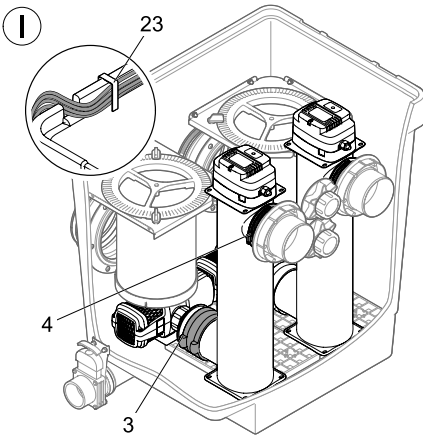
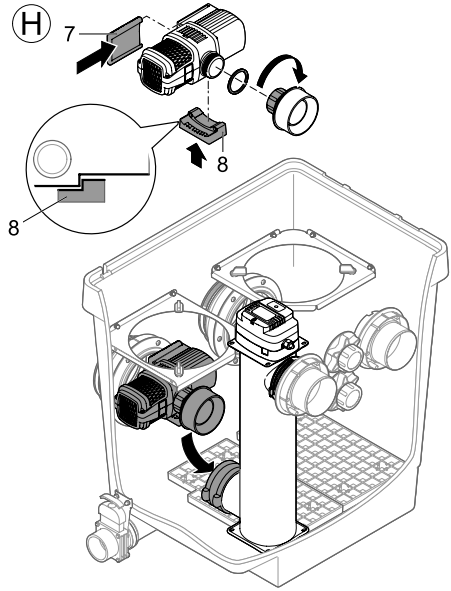
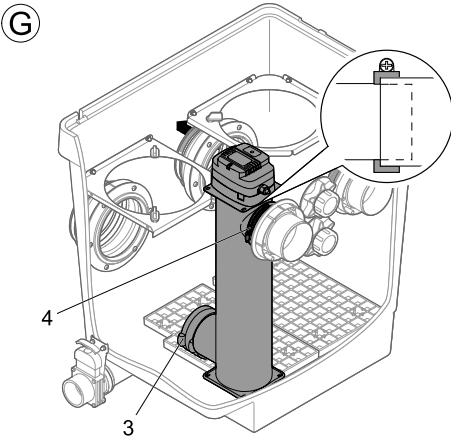
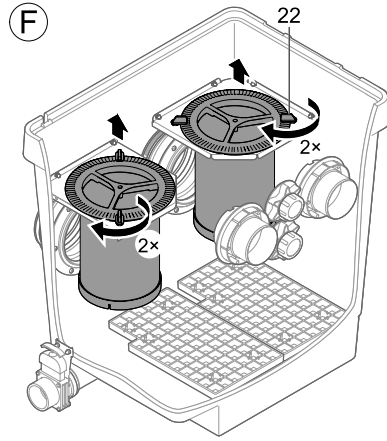
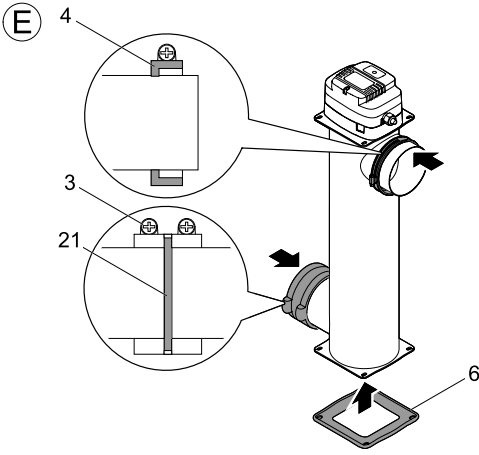


C



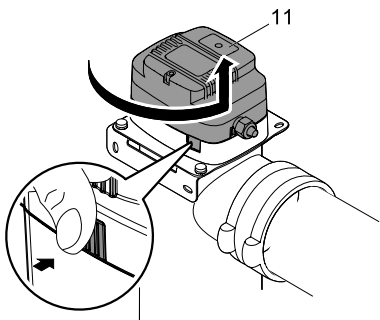
D



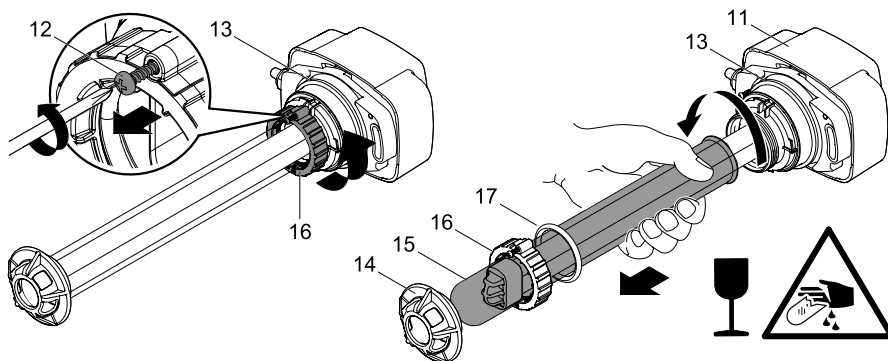




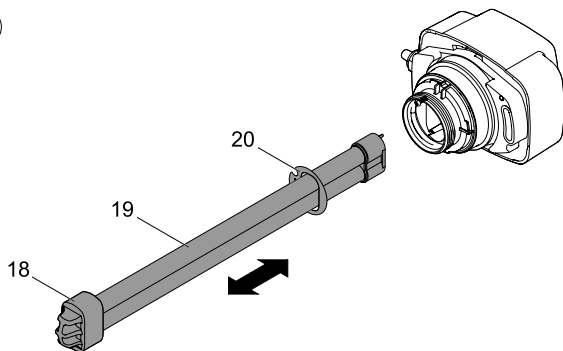
J



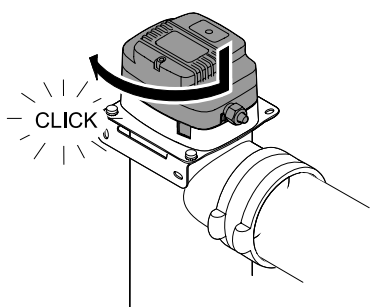
K



L



M



Preklad originálu Návodu na použitie**Pokyny k tomuto Návodu na použitie**

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Bitron Gravity 55 W** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symbols, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:

**Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím**

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.

**Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva**

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

A Odkaz na jeden alebo viaceré obrázky. V tomto príklade: Odkaz na obrázok A.

→ Odkaz k inej kapitole.

Rozsah dodávky

A

	Počet	Popis
1	1	Bitron Gravity 55 W predradený prístroj s UVC žiarivkou
2	1	Bitron Gravity 55 W kryt z ušľachtilej oceli
3	2	Rýchla spojka DN 110
4	1	Trubková manžeta DN 110, nutné iba pre zabudovanie do individuálneho modulu ProfiClear Premium
5	2	Držiak na stenu
6	1	Gumová noha pre Bitron Gravity 55 W
7	1	Tlmič vibrácií pre čerpadlo OASE typu AquaMax Gravity Eco, potrebné iba pre zabudovanie čerpadla do individuálneho modulu ProfiClear Premium
8	1	Tlmič vibrácií pre čerpadlo OASE typu AquaMax Gravity Eco, potrebné iba pre zabudovanie čerpadla do individuálneho modulu ProfiClear Premium
9	1	Príslušenstvo a materiál pre pripovenie držiaku na stenu na prístroj

Nie je súčasťou dodávky, ale je možné dodať ako príslušenstvo:

D

	Počet	Popis
1	2	Pripojná sada, na pripojenie hadíc 2" a 1 1/2" (→ <input type="checkbox"/> D)

Popis výrobku

Bitron Gravity 55 W skladá sa z účinnej UVC žiarivky (1), ktorá svojim žiarením zabíja riasy a baktérie spôsobujúce choroby. Lampa sa nachádza v kryte z ušľachtilej oceli V4A (2) optimalizovanom pre prúdenie, ktorým preteká čistená voda z jazierka. Prístroj je určený pre maximálny prietok 30m³/h. Optimálnu dezinfekciu dosiahnete pri prietoku ≤ 12,5 m³/h.

Podľa bežných odporúčaní je to dostatočné pre:

- Jazierka bez rýb do maximálne 100 m³
- Jazierka s rybami do maximálne 50 m³
- Jazierka s Koi kaprami do maximálne 20 m³

Elektronický predradený prístroj zaisťuje energeticky efektívny výkon. V prípade zväčšenia jazierka alebo nasadení rýb je rozšírenie dodatočným prístrojom typu Bitron Gravity 55 W kedykoľvek možné.

Prístroj sa prevádzkuje buď samostatne, alebo v ľubovoľnom gravitačnom systéme. Vďaka svojej konštrukcii sa ideálne hodí k doplnení inštalovaného filtračného systému OASE ProfiClear.

Použitie v súlade s určeným účelom

Bitron Gravity 55 W, ďalej nazývaný prístroj, a všetky ostatné diely obsiahnuté v dodávke sa smú používať výhradne na tieto účely:

- Na čistenie záhradných jazierok.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- UVC lampa sa nesmie nikdy používať v pokazenom kryte alebo mimo svoj kryt, prípadne na iné účely.
- Nikdy nečerpajte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívajte k sterilizácii pitnej vody alebo iných tekutín.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.

Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom o zriaďovateľoch inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Činnosti kvalifikovaného pracovníka zahŕňajú tiež znalosti možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na výrobnom štítku prístroja, na obale, alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chránite zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie spúšťať, ak je poškodené vedenie alebo vonkajšie puzdro.
- Nenoste alebo neťahajte prístroj za pripojné vedenie!
- Ukladajte všetky potrubia s príslušnou ochranou, aby sa dali vylúčiť všetky možnosti poškodenia, a aby cez ne nemohol nikto spadnúť.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja alebo príslušné diely, ak nie ste k tejto činnosti vyzvaní návodom na obsluhu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre zariadenie.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Nechajte opravy vykonávať len autorizovanými miestami zákaznickeho servisu OASE.
- Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Ak je vedenie poškodené, musí sa prístroj, príp. jeho časti zlikvidovať.
- Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú žiadne osoby!
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.

Inštalácia a pripojenie

Inštalácia prístroja

B, C

- Prístroj sa inštaluje mimo jazierko. Je zaistený proti dočasnému zaplaveniu. Hlavica prístroja musí byť inštalovaná prevažne v suchu.
- Prístroj je možné inštalovať vodorovne alebo kolmo na pevnom podklade. Dbajte na dostatok manévrovacieho priestoru pri údržbe, ako napríklad pri "výmene UVC žiarivky".
- Pri použití viacerých prístrojov je možné ich prepojiť.
- V prípade montáže pod úrovňou vodnej hladiny zabudujte do potrubného systému privádzajúceho vodu ťahový posúvadlový uzáver, aby bolo možné prístroj pri regulácii prietoku alebo údržbe čiastočne alebo celkom prehradiť. OASE odporúča: Posúvadlový uzáver DN 110 (objedn. č. 27171).
- Prístroj sa ideálne hodí a je ideálne vybavený na inštaláciu v nádobe individuálneho modulu filtračného systému OASE ProfiClear Premium.

Postupujte nasledovne:

C

- Skrutky a hmoždinky potrebné pre montáž držiaku na stenu (5) dostanete v špecializovaných obchodoch. Typ závisí na hmotnosti držanej záťaže a na plánovanom podklade pre montáž. Neskoršia držaná hmotnosť prístroja naplneného vodou je asi 17 kg.
- Na podklad si vyznačte polohu skrutiek.
- Otvory pre držiak na stenu si vyvrtajte.
- Držiak na stenu namontujte na podklad vhodnými skrutkami a hmoždinkami.
- Prístroj namontujte na držiak na stenu pomocou matiek a skrutiek z príslušenstva (10).

Namontujte prípojky

D

Pomocou rýchlej spojky DN 110 (3) je možné na prístroj namontovať trubku DN 110 alebo prípojnú sadu (10). Prípojná sada umožňuje prechod z prípojky DN 110 na prípojku 1 1/2" alebo 2".



Upozornenie!

- Rýchla spojka DN 110 je určená iba na **radiálne** utesnenie prípojky proti tlaku vody.
- Trubky a hadice je nutné vhodným spôsobom zaistiť aj **osovo**.
- Použite trubky a hadice, ktoré sú vhodné pre tlak minimálne 1 bar.
- Nikdy nezatvárajte ventily, kým je čerpadlo ešte v prevádzke.

Pripojenie trubky DN 110, postupujte takto:

- Rýchlu spojku DN 110 (3) povoľte uvoľnením šesťhranných skrutiek.
- Rýchlu spojku DN 110 nasuňte na horné resp. spodné hrdlo prístroja, kým hrdlá mierne nenarazia na strednú gumovú chlopeň (21).
- Trubku DN 110 taktiež zasuňte do rýchlej spojky kým mierne nenarazí na strednú gumovú chlopeň (21).
- Rýchlu spojku DN 110 upevnite zatiahnutím skrutiek.
- Skontrolujte pevnosť zatiahnutia všetkých skrutiek.

Prípojenie hadice 2" alebo 1 1/2", postupujte takto:

- Rýchlu spojku DN 110 povoľte uvoľnením šesťhranných skrutiek.
- Rýchlu spojku DN 110 nasuňte na horné resp. spodné výstupné hrdlo prístroja, kým hrdlo mierne nenarazí na strednú gumovú chlopeň (21).
- Adaptér prípojky z prípojnej sady (10, nie je súčasťou objemu dodávky) taktiež zasuňte do rýchlej spojky kým mierne nenarazí na strednú gumovú chlopeň (21).
- Rýchlu spojku DN 110 upevnite zatahnutím skrutiek.
- Z prípojnej sady vyberte pre príslušnú hadicu vždy vhodnú koncovku hadice a upevnite ju na adaptér prípojky pomocou vloženého tesniaceho krúžku.
- Hadicu natiahnite na koncovku hadice a upevnite ju hadicovou sponou.
- Skontrolujte pevnosť zatahnutia všetkých skrutiek.

Bitron Gravity zabudujte do individuálneho modulu ProfiClear Premium**Upozornenie!**

- Pred zabudovaním Bitron Gravity do individuálneho modulu je nutné filtračný systém ProfiClear Premium príp. odstaviť mimo prevádzky. Odstavenie systému z prevádzky a jeho uvedenie do prevádzky je popísané v príslušnom návode.

Bitron Gravity inštalujte v nádobe

V nádobe individuálneho modulu je možné inštalovať maximálne dva UVC predradné prístroje Bitron Gravity. Za týmto účelom je nutné každý UVC predradný prístroj vybaviť rýchlou spojku DN 110 (3), trubkovou manžetou 110 (4) a gumovou nohou (6).

Prípojný vedenia spojené s prístrojom je možné pomocou priložených svoriek pripevniť na okraj nádoby a otvorom na káble ich vyviesť von.

Postupujte nasledovne:

- E
 - Gumovú nohu (6) natiahnite na nohu Bitron Gravity.
 - Rýchlu spojku DN 110 (3) povoľte uvoľnením šesťhranných skrutiek.
 - Rýchlu spojku DN 110 nasuňte na spodné hrdlo prístroja, kým hrdlo mierne nenarazí na strednú gumovú chlopeň (21).
 - Hadicovú sponu na boku prístroja dotiahnite.
 - Trubková manžeta DN 110 (4) s hadicovou sponou natiahnite na horné hrdlo tak, aby hrdlo mierne presahovalo trubkovú manžetu.
- F
 - Odoberte poklop nádoby.
 - Otvorte poistnú zástrčku (22) a vyberte filtračné koše smerom hore.
- G
 - Bitron Gravity postavte do nádoby a pomocou trubkovej manžety DN 110 spojte s vývodom DN 110.
 - Utiahnite hadicovú sponu.
 - Čerpadlo AquaMax Gravity Eco inštalujte v nádobe (→ Čerpadlo AquaMax Gravity Eco inštalujte v nádobe).

Čerpadlo AquaMax Gravity Eco inštalujte v nádobe

V nádobe individuálneho modulu je možné inštalovať maximálne dve čerpadlá AquaMax Gravity Eco. Za týmto účelom je nutné vybaviť každé čerpadlo gumovou nohou a tlmičom vibrácií.

Postupujte nasledovne:

- H
 - Tlmič vibrácií (7) nasuňte na nohu čerpadla.
 - Gumovú nohu (8) naviknite na čerpadlo.
 - Adaptér prípojky 2"/DN 110 (súčasťou objemu dodávky čerpadla AquaMax Gravity Eco) namontujte na tlakové hrdlo čerpadla.
- I
 - Čerpadlo s adaptérom spojky uložte v nádobe smerom dolu.
 - Čerpadlo zaskrutkujte do koncovej polohy a zasuňte pritom adaptér prípojky do rýchlej spojky DN 110 až na doraz strednej gumovej chlopne (21).
 - Odobrané filtračné koše opäť nasadte a zatvorte poistnú zástrčku (22).
 - Káblové svorky (24, súčasťou objemu dodávky individuálneho modulu) umiestnite na okraj nádoby a prípojný vedenie vyvedte otvorom pre káble von.
 - Priklopte poklop nádoby.

Uvedenie do prevádzky



Pozor! Ultrafialové žiarenie.

Možné následky: Poranenie očí alebo pokožky spôsobené popálením.

Ochranné opatrenia:

- Neprevádzkujte UV lampu nikdy mimo telesa.
- Neprevádzkujte UV lampu nikdy s pokazeným telesom.



Upozornenie!

- Najprv otvorte prípadne zatvorené uzatváracie posúvadlové uzávery, potom spustíte čerpadlo a nakoniec prístroj UVC. Skontrolujte tesnosť všetkých prípojk.
- Pri použití štartérov filtrovania, liekov a prostriedkov na ošetrovanie jazierka nechajte UVC prístroj minimálne 36 h mimo prevádzku.
- UVC prístroj neprevádzkujte bez prietoku vody.
- UVC prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený prívod elektrického prúdu.

Zapínanie: Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky. Prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený prívod elektrického prúdu.

Vypínanie: Vytiahnite vidlicu zo zástrčky.

D

Na kontrolnom okienku (24) je možné rozoznať, či lampa UVC modro svieti.

Porucha

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nepodáva uspokojivý výkon	Voda je mimoriadne znečistená	Odstráňte riasy a listie z jazierka, dôkladne vyčistite a vymeňte vodu
	Kremenné sklo je znečistené	Vyčistite kremenné sklo
	Žiarivka UVC už nemá žiadny výkon	Žiarivka sa musí vymeniť po 8000 hodinách prevádzky
UVC žiarivka nesvieti	Zástrčka nie je pripojená do siete	Pripojte zástrčku do siete
	UVC žiarivka je defektná	Výmena UVC žiarivky
	Prípojka je defektná	Skontrolujte prípojku elektrického prúdu
	UVC žiarivka sa prehrieva	Po ochladení automatické zapnutie UVC žiarivky

Súčasti, podliehajúce opotrebovaniu

UVC žiarivka a trubka z kremenného skla sú diely, podliehajúce opotrebovaniu a nevzťahuje sa na ne záruka.

Čistenie a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie!

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia:

- Skôr než sahnete do vody, vypnite všetky zariadenia, ktoré sa vo vode nachádzajú.
- Pred prácami na prístroji vypnite najprv sieťové napätie.



Pozor! Krehké sklo.

Možné následky: Rezné poranenie na rukách.

Ochranné opatrenia: Manipulujte opatrne s kremičitým sklom a lampou UVC.



Pozor! Vodný ráz. Keď sa prietok vody náhle zatvorí, môže zvýšenie tlaku nad 1 bar spôsobiť vodný ráz.

Možné následky: Dôjde ku zničeniu UVC prístroja.

Ochranné opatrenie:

- Najprv vypnite čerpadlo a následne pomocou uzatváracích posúvadlových uzáverov zatvorte vodný prúd.
- Ak je prístroj prevádzkovaný spolu s filtračným systémom, najprv odstavte z prevádzky filtračný systém.
- Pre opätovné uvedenie do prevádzky najprv otvorte uzatváracie posúvadlové uzávery a potom zapnite čerpadlo resp. spustíte filtračný systém.



Upozornenie!

Z dôvodu existencie bezpečnostného vypínača sa nedá pri odstránenom vodnom telese UVC zapnúť lampa UVC.

Vyčistíte UVC trubku z kremenného skla

Postupujte nasledovne:

J

- Prístroj vypnite a vykonajte všetky opatrenia na prevenciu **vodného rázu**.
- Otvorenie prístroja: Najprv stlačte poistný háčik a potom otočte hlavicu prístroja (11) asi o 30 stupňov v smere hodinových ručičiek.
- Hlavu prístroja s žiarivkou UVC mierne nakloňte a opatrne odoberte. Dbajte na to, aby sa transportný chránič (14) na trubke z kremenného skla nestratil.

K

- Skontrolujte, či O-krúžok (13) na hlavici prístroja nevykazuje poškodenia a v prípade potreby ho vymeňte.
- Otrite trubku z kremenného skla vlhkou handrou
- Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.

Vymeňte UVC lampu



Upozornenie!

- V rúrke z kremenného skla dochádza ku kondenzácii. Tomuto orosovaniu sa nedá zabrániť a nemá žiadny vplyv na funkciu a bezpečnosť prístroja.
- Rúrka z kremenného skla sa môže v priebehu času doškriabať alebo sa stane nepriehľadnou. V takom prípade už viac nie je daný dostatočný čistiaci výkon UVC lampy. Rúrka z kremenného skla sa musí vymeniť.
- Po cca 8000 prevádzkových hodinách sa musí UVC lampa vymeniť. Smú sa používať len UVC lampy, ktorých označenie a údaje o výkone súhlasia s údajmi na typovom štítku.

Postupujte nasledovne:

J

- Prístroj vypnite a vykonajte všetky opatrenia na prevenciu **vodného rázu**.
- Otvorenie prístroja: Najprv stlačte poistný háčik a potom otočte hlavicu prístroja (11) asi o 30 stupňov v smere hodinových ručičiek.
- Hlavu prístroja s žiarivkou UVC mierne nakloňte a opatrne odoberte. Dbajte na to, aby sa transportný chránič (14) na trubke z kremenného skla nestratil.

- K
 - Skontrolujte, či O-krúžok (13) na hlavici prístroja nevykazuje poškodenia a v prípade potreby ho vymeňte.
 - Samoreznú skrutku do plechu (12) povoľte tak, aby bola špička skrutky zakrytá upínacím krúžkom (16).
 - Upínací krúžok (16) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.
 - Miernym otáčavým pohybom stiahnite trubku z kremenného skla (15) spolu s O-krúžkom (17).
- L
 - Opatrne vytiahnite UVC žiarivku (19) z päťice lampy.
 - Odstráňte chránič žiarivky (18) a upevňovaciu dosku (20) a nasadte ich na novú UVC lampu.
 - Novú UVC lampu (19) zasuňte do päťice na hlavici prístroja.
- K
 - Kremenné sklo (15) s O-krúžkom (17) nasadte až na doraz do hlavice prístroja (11).
 - O-krúžok (17) musí byť upevňovacím krúžkom (16) zatlačený do štrbiny medzi kremenným sklom (15) a hlavou prístroja (11).
 - Upínaciu skrutku (16) utiahnite v smere hodinových ručičiek až na doraz.
 - Dotiahnite samoreznú skrutku do plechu (12).
- M
 - Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.

Uloženie / Prezimovanie

Ak sa systém prevádzkuje v mrazuvzdornej filtračnej šachte alebo v miestnosti, môže ostať v prevádzke aj počas zimy. Zabezpečenie minimálnej teploty 4° C je pritom povinnosťou používateľa.

Nechránené systémy sa musia vyradiť z prevádzky pri teplotách vody pod 8 °C alebo najneskôr pri očakávanom mraze.

Postupujte nasledovne:

- Vypust'te prístroj do tej miery, ako je len možné, vykonajte dôkladné čistenie a skontrolujte prípadné poškodenie.
- Všetky hadice, potrubia a pripojenia čo možno v najväčšej miere vyprázdňte.





Likvidácia



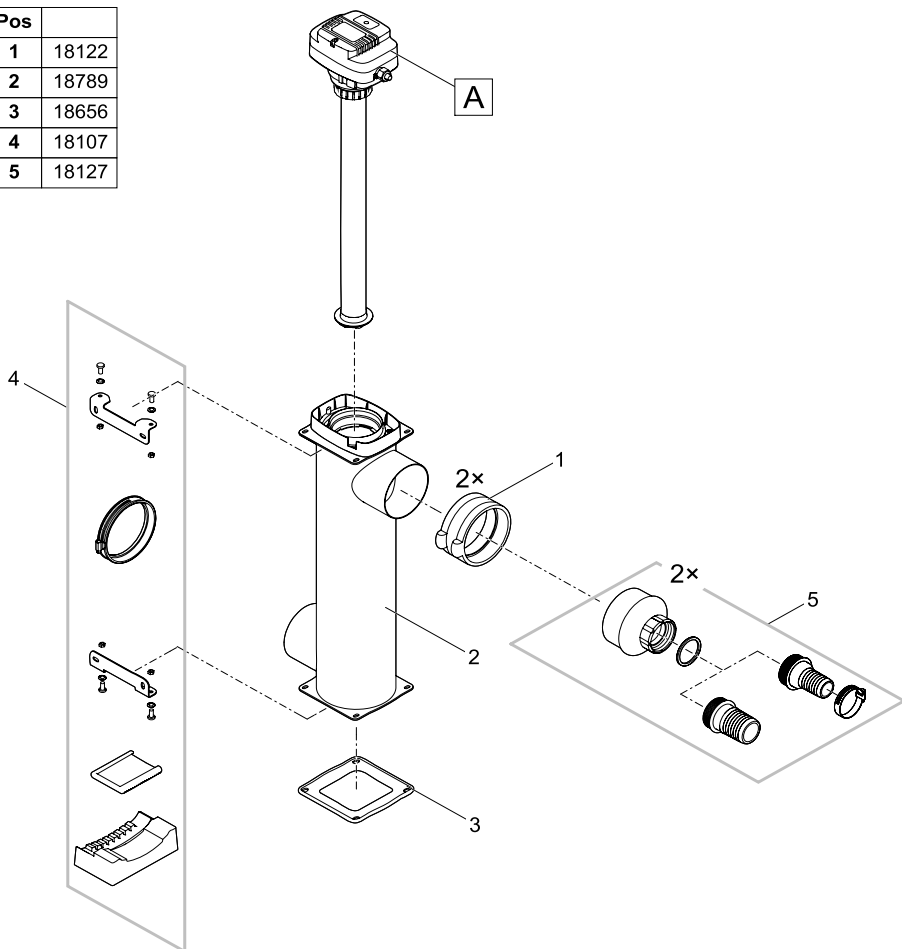
Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.

Zlikvidujte lampu UVC prostredníctvom naplánovaného systému na likvidáciu prístrojov.

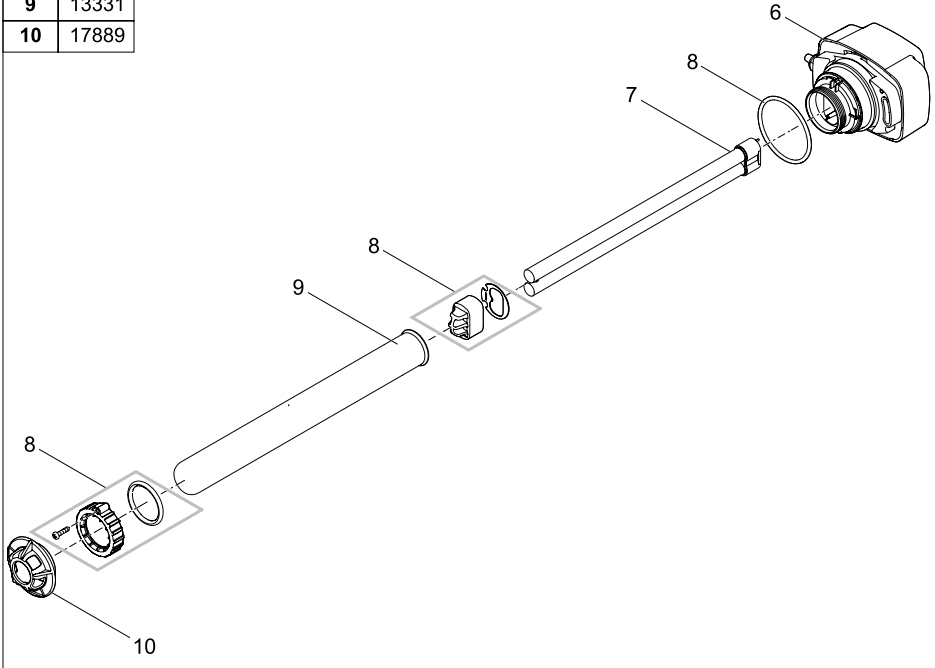
DE	Type	Gewicht	Länge der Anschlusselektung	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	UVC-Lampe	Wassertemperatur	Eingang/Ausgang	Pumpenleistung	Betriebsdruck	Pumpendruck
GB	Type	Weight	Flow volume	Rated voltage	Power consumption	UVC lamp	Water temperature	Sinuput/out	Suitable pump capacity	Operating pressure	Pump pressure
FR	Type	Poids	Débit	Tension de mesure	Puissance absorbée	Lampe UVC	Température de l'eau	arrivée/sortie	Puissance de pompe appropriée	Pression de service	Pression de pompe
NL	Type	Gewicht	Doelstromhoeveelheid	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	UVC-lamp	Watttemperatuur	inpu/output	Juste pompes capaciteit	Bedrijfsdruk	Pompe druk
ES	Tipo	Peso	Caudal	Tensión asignad	Consumo de potencia	Lámpara UVC	Temperatura del agua	Entrada / Salida	Caudal de la bomba apropiado	Presión de servicio	Presión de la bomba
PT	Tipo	Peso	Caudal	Voltagem considerada	Potência absorvida	Lâmpada UVC	Temperatura da água	Entrada/Saída	Rendimento adequado da bomba	Pressão de trabalho	Pressão da bomba
IT	Tipo	Peso	Pontata	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Lampada UVC	Temperatura dell'acqua	entrata/uscita	Potenza pompa adatta	Pressione di esercizio	Pressione di pompaggio
DK	Type	Vægt	Gennemstrømningsmængde	Nominal spending	Effektforbrug	UVC-spære	Vandtemperaturen	indgang/udgang	Egnet pumpekapacitet	Driftstryk	Pumpestryk
NO	Type	Vekt	Gjennomsnittsmengde	Merkespenning	Effektforbruk	UV-lampe	Vanntemperatur	inngang/utgang	Egnet pumpeytelse	Driftstrykk	Pumpestrykk
SE	Type	Vikt	Floömsning	övre måkspänning	Effekt	UVC-lampa	Vattentemperatur	ingång/utgång	Lämplig pumpprestanda	Drifttryck	Pumptryck
FI	Tyyppi	Paino	Läpivirtaus-määrä	mitoitussännitte	Outolehto	UVC-lamppu	Veden lämpötila	Sisätila/ulostulo	Sopiva pumpustahto	Käyttöpaino	Pumpun paino
HU	Típus	Súly	Átviteli mennyiség	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	UVC-lámpa	Víz hőmérséklet	bemenet/kimenet	Meglelő szivattyúteljesítmény	Üzemi nyomás	Szivattyú nyomása
PL	Type	Ciężar	Nateżenie przepływu	napiecie znamionowe	Pobór mocy	Lampa ultrafioletowa	Temperatura wody	wlot/wylot	Przydatna wydajność pompy	Cisnienie robocze	Cisnienie pompy
CZ	Type	Hmotnost	Přítok	domezovací napětí	Přítok	UVC zářivka	Teplota vody	Vstup/Výstup	Vhodný výkon čerpadla	Pracovní tlak	Tlak čerpadla
SK	Type	Hmotnosť	Prietok	dimenzované napätie	Prietok	UVC žiarivka	Teplota vody	Vstup/Výstup	Vhodný výkon čerpadla	Pracovný tlak	Tlak čerpadla
SI	Tip	Teža	Količina pretoka	dimenzionirana napetost	Poraba moči	UVC žarnica	Temperatura vode	vstop/iztok	Primeren moč črpalce	Delovni tlak	Tlak črpalja
HR	Tip	Težina	Protokna količina	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	UVC-žarulja	Temperatura vode	Ulaz/izlaz prikladanih prikladača cijeva	Prikladna snaga pumpe	Radni tlak	Tlak crpke
RO	Tip	Greutate	Debit vehiculat	tensiunea măsurată	Putee consumată	Lampă cu ultraviolete	Temperatura apei	Intrare/ieşire	Putee de pompare funcţionale	Presiune de funcţionare	Presiunea pompei
BG	Тип	Тегло	Дебит	номинално напрежение	Потребявана мощност	UVC - лампа	Температурата на водата	вход/выход	Подходяща мощност на помпата	Работно налягане	Налягане на помпата
UA	Тип	Вага	Кількість води, що пропливає	розрахункова напруга	Споживання енергії	Ультрафіолетова лампа	Температура води	Вхід/ вихід	Налякання потужність насоса	Робочий тиск	Тиск насоса
RU	Тип	Вес	Расход	расчетное напряжение	Потребление мощности	Корольолювава УФ-лампа	Температура воды	вход/выход	Подходящая производительность насоса	Рабочее давление	Давление насоса
CN	型号	重量	流量	设计电压	功耗	紫外线灯管	水温	入口/出口	适用的泵功率	运行压力	泵的压力
Bitron Gravity	55 W	7.1 kg	5 m	~ 220 ... 240 V, 50 /60 Hz	55 W	55 W TC-1 (UV-C)	+4 ... +35 °C	DN 110 / DN 110	max. 30000 l/h min 5000 l/h	≤ 0.6 bar	≤ 1.0 bar

<p>IP 68 0,1m</p>	 <p>Achtung! Gefährliche UV-C-Strahlung! Attention! Dangerous UV-C radiation! Attention! Rayonnement UV-C dangereux ! Let op! Gevaarlijke UV-C-straling! Atención! Radiación UV-C peligrosa. Atenção! Radiação UV-C perigosa! Attenzione! Pericolosa radiazione UV-C! Fare! Farlig UV-C-stråling! NB! Farlig UV-stråling! Varning! Farlig UV-C-stråling! Huomoi! Vaarallinen UV-C-säteily! Figyelem! Veszélyes UV-C-sugárzás! Uwaga! Niebezpieczne promieniowanie ultrafioletowe! Pozor! Nebezpečné ultrafialové žiarení. Pozor! Nebezpečné ultrafialové žiarenie. Pozor! Nevarno UV-C-sevanje! Pažnja! Opasno UV-C zračenje! Atenj! Radjači ultravioleto periculose! Внимание! Опасно ультрафиолетовое лъчение! Увага! Небезпечне ультрафіолетове випромінювання! Внимание! Опасное коротковолновое ультрафиолетовое излучение! 注意! 危险的紫外线照射!</p>	<p>Bei Frost, das Gerät deinstallieren! Remove the unit at temperatures below zero (centigrade). Retirer l'appareil en cas de gel. Bij vorst het apparaat deinstalleren! Desinstale el equipo en caso de heladas. Em caso de geada, desinstalar o aparelho! In caso di gelo disinstallare l'apparecchio! Afmonter apparatet ved frostvejr! Ved frost, demonter apparatet! Demontera apparaten innan första frostet! Laitte on purettava ennen pakkasta. Fagy esetén a készüléket le kell szerelni! W razie mrozu zdeinstalować urządzenie! Při mrazu přístroj odinstalovat! Při mraze přístroj odinstalovat! Ob zmrzali demontirajte napravo! U slučaju mraza deinstalirajte uređaj! In perioadele cu îngheț dezinstalați aparatul! При опасності от замерзання деінстальуйте уред! Перед морозами пристрій необхідно демонтувати. При наступлении морозов прибор демонтировать! 霜冻时，拆卸设备！ 危险的紫外线照射!</p>	 <p>Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen Protect from direct sun radiation. Protéger contre les rayons directs du soleil. Beschermen tegen direct zonlicht. Protéjase contra la radiación directa del sol. Não deixar ao lixo doméstico! Proteger contra radiação solar directa. Proteggere contro i raggi solari diretti. Beskyt mod direkte sollys. Beskytt mot direkte sollys. Skydda mot direkt solstrålning. Suojattava suoralla auringonvalolla. Óvja közvetlen napsugárzástól. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Chránit před přímým slunečním zářením. Chránit' pred priamým slnečným žiarením. Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki. Zaštitite od izravno sunčevog zračenja. Nemojte ga bacati u običan kućni otpad! Nu aruncați în gunoii menajer ! Не изхвърляйте заедно с обикновените домакински отпадък! Не выкидайте разом с побузовим сміттям! Не утилизируйте вместе с домашним мусором! 不要同普通的家庭垃圾一起处理!</p>	 <p>Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères ! Niet bij het normale huisvuil doen! ¡No deseché el equipo en la basura doméstica! Não deixar ao lixo doméstico! Non smaltire con normal rifiuti domestici! Ma ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald! Ikke kast i almindelig husholdningsaffald! Får inte kastas i hushållsopparna! Ei saa hävitää tavallisen kotitalousjätteen mukana! A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni! Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi! Neikivodvat v normálnim komunálnom odpadu! Neikivodvat v normálnom komunálnom odpade! Ne zavrzite skupaj z gospodinjškimi odpadki! Nemojte ga bacati u običan kućni otpad! Nu aruncați în gunoii menajer ! Не изхвърляйте заедно с обикновените домакински отпадък! Не выкидайте разом с побузовим сміттям! Не утилизируйте вместе с домашним мусором! 不要同普通的家庭垃圾一起处理!</p>
<p>Staubdicht. Wasserdicht bis 0,1 m Tiefe. Dust tight. Submersible to 0,1 m depth. Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 0,1 m. Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 0,1 m. A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 0,1 m de profundidad. A prova de pó. A prova de água até 0,1 m de profundidade. A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 0,1 m di profondità. Støvtaet. Vandtæt ned til 0,1 m dybde. Støvtaett. Vanntaett ned til 0,1 m dyp. Dammtätt. Vattentätt till 0,1 m djup. Pölytiivis. Vesitiivis 0,1 m syvytteen asti. Pörimittiet. Vízálló 0,1 m-es mélyséig. Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 0,1 m głębokości. Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 0,1 m. Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 0,1 m. Ne prepušta prahu. Ne prepušta vode do globine 0,1 m. Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 0,1 m dubine. Etanš la prař. Etanš la apă, răpnă la o adâncime de 0,1 m. Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 0,1 м. Пилонепроникний. Водонепроникний до 0,1 м. Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 0,1 м. 防尘。至 0,1 米深防水。</p>	<p>Bei Frost, das Gerät deinstallieren! Remove the unit at temperatures below zero (centigrade). Retirer l'appareil en cas de gel. Bij vorst het apparaat deinstalleren! Desinstale el equipo en caso de heladas. Em caso de geada, desinstalar o aparelho! In caso di gelo disinstallare l'apparecchio! Afmonter apparatet ved frostvejr! Ved frost, demonter apparatet! Demontera apparaten innan första frostet! Laitte on purettava ennen pakkasta. Fagy esetén a készüléket le kell szerelni! W razie mrozu zdeinstalować urządzenie! Při mrazu přístroj odinstalovat! Při mraze přístroj odinstalovat! Ob zmrzali demontirajte napravo! U slučaju mraza deinstalirajte uređaj! In perioadele cu îngheț dezinstalați aparatul! При опасності от замерзання деінстальуйте уред! Перед морозами пристрій необхідно демонтувати. При наступлении морозов прибор демонтировать! 霜冻时，拆卸设备！ 危险的紫外线照射!</p>	<p>Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen Protect from direct sun radiation. Protéger contre les rayons directs du soleil. Beschermen tegen direct zonlicht. Protéjase contra la radiación directa del sol. Não deixar ao lixo doméstico! Proteger contra radiação solar directa. Proteggere contro i raggi solari diretti. Beskyt mod direkte sollys. Beskytt mot direkte sollys. Skydda mot direkt solstrålning. Suojattava suoralla auringonvalolla. Óvja közvetlen napsugárzástól. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Chránit před přímým slunečním zářením. Chránit' pred priamým slnečným žiarením. Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki. Zaštitite od izravno sunčevog zračenja. Nemojte ga bacati u običan kućni otpad! Nu aruncați în gunoii menajer ! Не изхвърляйте заедно с обикновените домакински отпадък! Не выкидайте разом с побузовим сміттям! Не утилизируйте вместе с домашним мусором! 不要同普通的家庭垃圾一起处理!</p>	 <p>Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères ! Niet bij het normale huisvuil doen! ¡No deseché el equipo en la basura doméstica! Não deixar ao lixo doméstico! Non smaltire con normal rifiuti domestici! Ma ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald! Ikke kast i almindelig husholdningsaffald! Får inte kastas i hushållsopparna! Ei saa hävitää tavallisen kotitalousjätteen mukana! A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni! Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi! Neikivodvat v normálnim komunálnom odpadu! Neikivodvat v normálnom komunálnom odpade! Ne zavrzite skupaj z gospodinjškimi odpadki! Nemojte ga bacati u običan kućni otpad! Nu aruncați în gunoii menajer ! Не изхвърляйте заедно с обикновените домакински отпадък! Не выкидайте разом с побузовим сміттям! Не утилизируйте вместе с домашним мусором! 不要同普通的家庭垃圾一起处理!</p>	

Pos	
1	18122
2	18789
3	18656
4	18107
5	18127



Pos	
6	17890
7	56636
8	16031
9	13331
10	17889





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

18109/02H